

15^e Festival d'Art Sacré

Saverne et sa Région
du 21 octobre 2017 au 8 janvier 2018

Cueillir quelques notes sacrées distillées par le vent, plonger dans le Gange en une immersion mystique, écouter la grâce célébrée par le lyrisme d'un opéra, voyager en d'autres époques spirituelles, laisser se croiser les voix et le silence à la lecture d'un texte ou le temps d'une prière, accueillir l'émotion portée par l'accordéon et la harpe, la trompette et l'orgue, le cornet à bouquin et le glass harmonica, sentir tous les parfums réformateurs égrainés au fil des siècles, entendre les artistes d'aujourd'hui donner vie aux mélodies enfouies d'hier, voilà l'aventure à laquelle nous convie la nouvelle édition du Festival d'Art Sacré de Saverne et sa Région.

Croisement des langages, des langues et des âges, croisement des sensibilités religieuses, associations savoureusement insolites, échanges toujours bâtis autour de ces deux exigences : la qualité et le respect. Et l'on se surprend à prolonger le rêve, car l'audace de toutes ces rencontres élargit à l'infini le champ des possibles...

Expérience inouïe dont nous ne sortons pas toujours indemnes, pour notre plus grand bonheur.

Le comité du Festival



www.bas-rhin.fr





EXPOSITION - CONFÉRENCES
DU SAMEDI 21 OCTOBRE 2017
AU LUNDI 8 JANVIER 2018

Visite tous les jours (sauf le mardi) de 14h à 18h & de 10h à 12h
en fin de semaine, scolaires sur rendez-vous au 03 88 71 63 95
MUSÉE MUNICIPAL AU CHÂTEAU - SAVERNE

Reformatio

Mille ans de réformes de Saint Augustin à Martin Luther

Conçue et réalisée par la Médiathèque Protestante et *"Le Rhin mystique"*, cette exposition évoque désir et mouvements de réforme dans l'Église d'Occident jusqu'à l'institution de la Réforme protestante. L'exposition rassemble des trésors provenant de diverses collections, avec des pièces mises à disposition par le Musée municipal de Saverne, le Fonds patrimonial de la Médiathèque protestante de Strasbourg, la Bibliothèque du Grand Séminaire de Strasbourg, le centre Emmanuel Mounier de Strasbourg et la Bibliothèque du Saulchoir à Paris. Elle présente une quarantaine d'incunables du XV^e siècle (dont de superbes Bibles enluminées), une dizaine de manuscrits de divers siècles, des gravures, quelques statues, et une représentation de la Cène de Léonard de Vinci qui, en 1494, témoigne à Milan d'un souci de réforme en bouleversant la représentation du dernier repas du Christ et de ses apôtres.

L'exposition, dédiée à cette Église sans cesse en train de se réformer, rappelle des figures importantes des diverses réformes, telles que saint Augustin, le pape Léon IX, les fondateurs des ordres franciscain et dominicain, mais aussi des hommes tels que John Wyclif, Jean Hus, Jérôme de Prague, ou encore Jean Geiler, Martin Bucer, Jean Calvin et l'incontournable Martin Luther.

L'exposition s'accompagnera également d'un catalogue, et sera enrichie de deux conférences et d'un concert animés par le frère dominicain Rémy Valléjo, historien de l'art, directeur du "Rhin mystique"; ils auront lieu dans la **salle de conférence du musée les dimanches à 16h30**:

- Conférence du 12 novembre: "Aux sources de la Réforme de Martin Luther"
- Conférence du 10 décembre: "La cène de Vinci, préfiguration inattendue de la Réforme"
- Concert-conférence du 17 décembre: "Âme tranquille et joyeuse - Concert spirituel au temps de la Réforme".

Selon Martin Luther, «la musique produit ce que la théologie, en dehors d'elle, est seule à produire, à savoir, une âme tranquille et joyeuse», telles les œuvres de Paschal l'Estocart (1537-1587), Claude Le Jeune (1530-1600) et Nicolas Vallet (1583-1642), interprétés par Jean-François Alizon à la flûte, Jean-Sébastien Kuhnel au luth de la Renaissance et Chantal Bauemler à la viole de gambe.

Partenariat: "Le Rhin mystique", initiative du Centre Emmanuel Mounier et du Diocèse de Strasbourg

CONCERT

VENDREDI 27 OCTOBRE 2017 À 20H
ÉGLISE PROTESTANTE - SAVERNE

Soirée Albert Schweitzer- Mahatma Gandhi

Chorals de J.S. Bach et musiques hindouistes

Cette soirée exceptionnelle a lieu dans le cadre des événements autour de «Protestants en fête» et fera dialoguer deux grandes figures du monde protestant et de l'Inde. La musique, la lecture de textes et de lettres d'Albert Schweitzer et du Mahatma Gandhi créeront ainsi une belle rencontre entre le monde chrétien et le monde hindouiste.

L'Ensemble Hortus Musicalis interprétera divers chorals et une pièce d'orgue. Cet ensemble, fondé il y a plus de 25 ans, est composé de musiciens permanents ponctuellement rejoints par d'autres interprètes. Professionnels ou amateurs, ces artistes sont en perfectionnement continu. Leur répertoire se compose d'œuvres des XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles, et notamment d'œuvres peu connues, écrites pour l'essentiel dans la région.

Le Yogeswaran Trio nous fera découvrir quelques chants aimés du Mahatma Gandhi. Manickam Yogeswaran, interprète et compositeur, nous impressionne par sa maîtrise instrumentale et par sa voix expressive et touchante, née dans les temples qu'il a fréquentés dans son enfance. Ses concerts sont marqués par un mélange de virtuosité et de créativité, avec un répertoire riche. Accueilli comme la «première voix tamoule d'Hollywood» et comme un grand interprète de la tradition classique indienne, Manickam Yogeswaran fait vivre la tradition séculaire des temples hindous devant le public occidental. À côté de son travail de musicien et de professeur, il est engagé pour la paix dans le monde.

Ensemble Hortus Musicalis - direction: Jean-Luc IFRIG
Yogeswaran Trio: Manickam YOGESWARAN (chant), Paul GRANT (cithare), OUMABADY (tabla)
Récitant: Christophe FELTZ

Partenariat: Les Sacrées Journées de Strasbourg, Festival de Musique des Religions du Monde



FILM - CONFÉRENCE

SAMEDI 4 NOVEMBRE 2017 À 16H
SALLE MARIE-ANTOINETTE, AU CHÂTEAU - SAVERNE

Kâshi en Inde, Ville de Lumière Sur la rive du fleuve sacré, Gange, la grande pûjâ du soir, ou "Âarti", est un enchantement

Il faut être sur les rives du Gange, à Dashâshwamêdha ghât, quand le soleil décline ses rayons, à l'heure où les prêtres célèbrent les noces prodigieuses de l'Eau et du Feu. Depuis la nuit des temps, la grande prière du soir ou «Âarti» enchante les dieux, et le feu sacrificiel emporte les offrandes. La pûjâ ou adoration de la divinité: offrandes de fleurs, de nourritures, d'eau, d'encens, de lumières... Le bain purificateur dans le Gange, les psalmodies des mantras, les pèlerinages, la méditation, le yoga, les ascèses, sont autant de voies qui conduisent à la Délivrance ou «moksha» et au Nirvanâ ou «Mukti», qui stoppe le cycle des renaissances, le but recherché par chaque Hindou. Une immersion totale dans le fleuve sacré Gange, de son nom divin Ganga dans la spiritualité hindoue qui enveloppe les êtres et les lieux, dans les enseignements des textes sacrés, dans la musique, les chants dévotionnels, les psalmodies des mantras. Beauté religieuse, splendeur intemporelle, Kâshi respandit. Même si sa beauté esthétique n'est plus celle d'autrefois.

Film conçu, réalisé et présenté par KRISTIN
Producteur: Michel DESSALES

CONCERT

DIMANCHE 5 NOVEMBRE 2017 À 16H30

ESPACE ROHAN - SAVERNE

Luther ou Le mendiant de la grâce

Opéra en 11 tableaux, une création mondiale du 14 octobre 2017 à l'occasion des 500 ans de la Réforme

Martin Luther et son message relu au XXI^e siècle dans une démarche créatrice et participative

Il s'agit d'un opéra contemporain dont l'action se déroule au courant du XVI^e siècle, mais qui n'a de cesse d'interroger la vie et l'action de Martin Luther, le théologien réformateur. Loin de magnifier le personnage de Martin Luther, cette création artistique évoque des moments-clés de sa vie, rappelle les points saillants de sa pensée et les met en regard avec notre réalité du XXI^e siècle.

Les proches de Luther sont tous là, autour de la table, à l'attendre: Philippe Melancthon, le savant théologien, Catherine de Bora, l'épouse du réformateur, des étudiants, des membres de la famille... Une fois de plus, l'homme pressé tarde à rentrer. Les verres tintent, les discussions vont bon train, les boutades et les critiques fusent à propos de Luther, toujours en vadrouille. Au fil des échanges se dessine le portrait contrasté et imposant du personnage qui trace une voie nouvelle dans la chrétienté.

Musique: Jean-Jacques WERNER - Livret: Gabriel SCHOETTEL
Direction musicale: Rémi STUDER - Scénariste: Sören LENZ
Solistes, comédiens, musiciens et un chœur "ad hoc" de choristes de la région de Saverne

Partenariat: l'UEPAL (Union des Églises Protestantes d'Alsace et de Lorraine), le Conservatoire de Strasbourg, la Haute École des Arts du Bas-Rhin, la Ville de Strasbourg et Musiques au Pays de Hanau



CONCERT

SAMEDI 11 NOVEMBRE 2017 À 16H30

ÉGLISE CATHOLIQUE - SAVERNE

Les musiciens de Léopold, Saverne, 1607-1625: les fastes d'une chapelle provinciale sous l'Archiduc Léopold d'Autriche

Dans le cadre de son travail de mise en valeur de la musique baroque rhénane, Dulcis Melodia présente un programme original mettant pour la première fois à jour l'un des pans les plus prestigieux de l'art baroque rhénan: la chapelle savernoise sous l'Archiduc Léopold d'Autriche.

La vie musicale alsacienne trouve alors un ardent défenseur en la personne de l'évêque de Strasbourg. Entre 1607 et 1625, ce poste est en effet occupé par l'archiduc Léopold (frère de l'empereur d'Autriche Ferdinand) qui attachera un soin tout particulier au dynamisme de sa «chapelle» savernoise, allant jusqu'à faire venir auprès de lui trois brillants compositeurs, tous issus de la Cour d'Autriche: Vincenz Jelic, Bernardin Wolck et Reimundo Ballestra.

Au terme d'un long travail de recherche et de restitution, cette production met en scène 5 chanteurs solistes ainsi que des instruments anciens (cornets, saqueboutes, théorbe, viole de gambe) pour présenter au public une musique totalement inédite, avec la primeur de découvrir de véritables chefs-d'œuvre issus du patrimoine rhénan.

Ensemble DULCIS MELODIA Direction: Jean-François Haberer
Sarah GENDROT (soprano), Anne-Sophie WARIS (mezzo-soprano), Jean-François KRAUSS (basse), Céline JACOB et Marc PAUCHARD (cornet à bouquin et flûte à bec), Yves SCHEPPLER et Nathaniel WOOD (saqueboute), Marie-Paule LEFEBVRE (viole de gambe), Hélène RYDZEK (violone), Monique HAUG (théorbe), Nadja LESAULNIER (clavecin et orgue), Jean-François HABERER (ténor, orgue et direction)

CONCERT

DIMANCHE 19 NOVEMBRE 2017 À 16H30

ÉGLISE CATHOLIQUE - SAVERNE

Trompette, orgue et chant

Musique baroque: concerto en ré majeur de Vivaldi...

Musique du XIX^e siècle: Chausson, César Franck...

Le programme sera consacré en partie à la musique baroque, période privilégiée pour le duo instrumental trompette-orgue, avec en particulier le merveilleux concerto en ré majeur de Vivaldi, que J.S. Bach a par ailleurs transcrit pour le clavier.

Une autre partie du programme, plus attendue, sera consacrée à la musique du XIX^e siècle, en particulier française, avec des œuvres de Chausson, César Franck...

Ainsi, à travers des styles musicaux différents, ce sont aussi différents aspects caractéristiques de cette formation qui seront proposés: de l'éclat baroque de la trompette à des teintes plus intérieures dans d'autres pages de ce programme.

Christel BOIRON (mezzo-soprano), Guy FERBER (trompette)
Direction: Francis Jacob (orgue)



CONCERT SAMEDI 25 NOVEMBRE 2017 À 20H

SYNAGOGUE - SAVERNE

Mizmor Chir

Des émotions fortes, caractéristiques de l'âme juive

Mizmor chir est constitué de deux termes - en tête de chapitre des psaumes de David - signifiant a priori la même chose à savoir le chant; on pourrait ainsi traduire ce titre par un chant avec accompagnement musical. Bien que le chant ne soit pas toujours présent dans la musique klezmer, Mizmor chir fait chanter sa musique.

Le groupe s'est formé il y a 4 ans pour jouer de la musique pour leur plaisir, mais aussi pour le plaisir des autres. Sa musique très variée a néanmoins une affinité toute particulière avec la musique klezmer dans son aspect traditionnel, authentique et très expressif des juifs d'Europe de l'est qui expriment leur quotidien, tant joyeux que triste. Les parcours différents des musiciens ont permis d'enrichir leurs répertoire et musicalité. L'âme klezmer vous fera voyager à travers le temps et les continents, à l'image notamment des pérégrinations de ces "juifs du shtetl". Durant le concert, le clarinetiste prendra la parole pour éclairer ou orienter l'auditeur.

Groupe de musique Mizmor Chir
Raphael STROCK (guitare), Moshé BENHAMOU (accordéon), Eziel EHRlich (clarinette, chant), Nassim BYOUD (percussion), Melchior OLYMPIO (contrebasse)



CONCERT

DIMANCHE 26 NOVEMBRE 2017 À 16H30

ÉGLISE CATHOLIQUE - SAVERNE

Variations en Double-Chœur

Ce programme de concert se propose de mettre en regard l'écriture musicale pour double-chœurs à l'époque baroque ainsi qu'au XX^e siècle. Le motet funèbre Komm, Jesu komm de J.S. Bach est une poésie spirituelle qui met en musique de manière sublime et très éloquente la lassitude et l'affaiblissement du corps ainsi que l'apostrophe insistante envers Jésus afin qu'il appelle cette âme auprès de lui. Le motet Singet dem Herrn suscita l'admiration de Mozart en 1789. Il avait sans doute servi à fêter l'anniversaire de Friedrich August de Saxe, le 12 mai 1727. Deux extraits de psaumes entourent un choral et un Halleluja réunit les 2 chœurs dans une fugue finale. C'est une œuvre de louange remplie de joie.

La seconde partie du programme est consacrée à la célèbre messe pour double chœur du compositeur suisse Franck Martin. Elle a été écrite entre 1922 et 1924, puis en 1926 pour l'Agnus Dei. Le style est modal, souvent homophone, faisant la part belle à de longs mélismes évoquant la musique médiévale. D'une émotion sincère, discrète et bâtie sur de riches couleurs harmoniques, cette pièce demeure l'une des œuvres les plus jouées et enregistrées de Franck Martin.

J.S. Bach Komm, Jesu komm - M.A. Charpentier Salve Regina à 3 chœurs

H. 84 - J.S. Bach Singet dem Herrn - Franck Martin Messe pour double chœur a capella Ensemble vocal VARIATIONS (40 chanteurs à 2x4 voix), Jérôme MONDESERT (orgue positif), Ricardo RAPOPORT (basson)

Direction : Damien SIMON

CONTES BIBLIQUES

VENDREDI 1^{er} ET SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2017 À 20H

CHAPELLE SAINT-MICHEL DE L'ÉGLISE CATHOLIQUE - SAVERNE

Et si la Bible nous était contée ?

Les textes bibliques appartiennent à tout le monde, mais le «conte biblique» élaboré après un long travail de recherche, de réflexion et de maturation, n'appartient qu'au conteur qui le présente pour susciter l'écoute et faire découvrir la Bible. Ainsi, avec sa propre sensibilité, il réveille notre imaginaire, nos sens, nos oreilles pour écouter les mots qui parlent de Dieu et de l'homme. Chacun peut imaginer les personnages et les lieux, faire remonter du plus profond de sa mémoire une odeur, une sensation qui font que le conte n'est pas juste une histoire mais peut devenir son histoire.

7 conteurs du groupe de Strasbourg (René Bertrand, Frédéric, Patrick, Claudia, Francis, Nicolas et Véronique) affiliés à l'association "Chacun-chacune raconte" vous feront voyager à travers la Bible, accompagnés de musiciens.

CONCERT

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE 2017 À 17H

ÉGLISE PROTESTANTE - SAVERNE

Ksàng 6

Constellations - Musiques spatiales pour le temps de Noël

Pièces cristallines pour voix égales et harpe, motets de plénitude pour voix mixtes en chœur, œuvres contemplatives en petits ensembles, autant de constellations différentes pour faire résonner Holst, Britten, Finzi en les reliant à quelques joyaux de la Renaissance avec Byrd, Tallis mais aussi à quelques pièces peu entendues d'auteurs contemporains moins connus comme Rudi Tas, René Clausen, John Tavener, Eriks Ešensvalds... qui ouvriront des espaces féeriques.

L'intervention du violon solo, l'utilisation ponctuelle de verres accordés, permettront également d'explorer des univers sonores différents et de donner au son du chœur un espace scintillant.

Ksàng - les voix à suivre est un projet initié en 2015 par Catherine Fender dans le paysage musical alsacien : elle réunit un ensemble vocal taillé à la mesure de chaque projet, les diverses formations visant toujours l'excellence et l'émotion. *Ksàng 6* regroupe ainsi 40 chanteurs répartis en petits ensembles de solistes, en chœur féminin ou masculin, ou encore en grand chœur mixte pour interpréter le programme *Constellations*.

Ksàng 6 (4 à 45 chanteurs selon les pièces du programme)

Mathilde ARMENGAUD (harpe), Julien MOQUET (violon), Daniel KNIPPER (Lumières)

Direction : Catherine FENDER

Partenariat : « Les Noëlies »

BILLETTERIE

PRÉVENTE À L'ESPACE ROHAN ET
30 MINUTES AVANT CHAQUE REPRÉ-
SENTATION SUR LE LIEU DU SPECTACLE

TARIFS

Concerts (*) :

Adultes 15€

Groupes de 10 et + ou abonnement
de 3 concerts et +, 13€

MOINS DE 15 ANS GRATUIT

Vitaculture 5,50€ - Carte Cezam 13€

(*) Concert-Opéra "LUTHER ou le mandiant de la grâce" du 5/11 au tarif de l'Espace Rohan

(**) Les Contes bibliques des 1^{er} et 2/12 :
plateau

(***) "Les Noëlies" du 3/12, les conférences
+ concert des 12/11 et 10+17/12 :
entrée libre, plateau

Film du 4/11 :

Normal 10€ - réduit 8€ - Vitaculture 5,50€

Exposition :

Adultes 3,30€ - groupes de 10 et +, 2,75€
Scolaires, gratuit

ESPACE ROHAN

Relais Culturel de Saverne

Place du Général de Gaulle

(Place du Château)

B.P. 40055 - 67701 SAVERNE CEDEX

Tél : 03 88 01 80 40

billetterie@espace-rohan.org

www.espace-rohan.org

OUVERTURE :

MARDI, MERCREDI ET VENDREDI

DE 13H30 À 17H30,

JEUDI DE 9H À 11H ET DE 15H À 19H

FESTIVAL D'ART SACRÉ

de Saverne et sa Région

19, rue de la Chapelle

67700 OTTERSTHAL

Tél : 03 88 71 19 89

Mobile : 06 07 35 82 31

lorberalbert@orange.fr

<http://festival-art-sacre-saverne.fr>



<https://www.facebook.com/festsacre/>

Avec le soutien des partenaires :
Ville de Saverne, Région Grand Est,
Conseil Départemental du Bas-Rhin,
Crédit Mutuel, DNA